

大分信息

大分国际交流广场杂志 vol.60 2015 [冬号]1·2·3月

大分县国际交流广场每年都举行各种国际交流活动增加在县外国人与县民的交流，开展各种国际理解讲座、翻译水平提高讲座等提高县民的外语水平，定期举行免费的法律、汉语、菲律宾语咨询，咨询工作人员尽权力帮助解决在县外国人在生活、学习、工作等方面遇到的问题。如想用汉语交谈、倾诉烦恼，解决问题，也都可来广场，因广场有会汉语的工作人员，所以刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友都可来广场玩更受欢迎。

国际交流广场活动（1月→3月）

1

7日、14日、21日、28日 10:00---13:00 汉语免费咨询
20日 13:00---16:00 外国人免费咨询
9日、19日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询



2

4日、18日、25日 10:00---13:00 汉语免费咨询
7日、17日 13:00---16:00 外国人免费咨询
6日、16日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询



3

3日、10日、17日、24日、31日 10:00---13:00 汉语免费咨询
6日、16日 13:00---16:00 外国人免费咨询
5日、15日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询
12日 9:30---18:00 免费发放外语图书



大分县国际交流广场活动介绍

汉语免费咨询

每周四 10:00---13:00, 精通中文的工作人员在国际交流广场等待各位。如想汉语交谈、如想倾诉烦恼, 都可来广场。刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友也可来广场玩, 如遇到困难了、或想介绍大分的好吃好玩的地方, 当然是更受欢迎。

外国人免费咨询

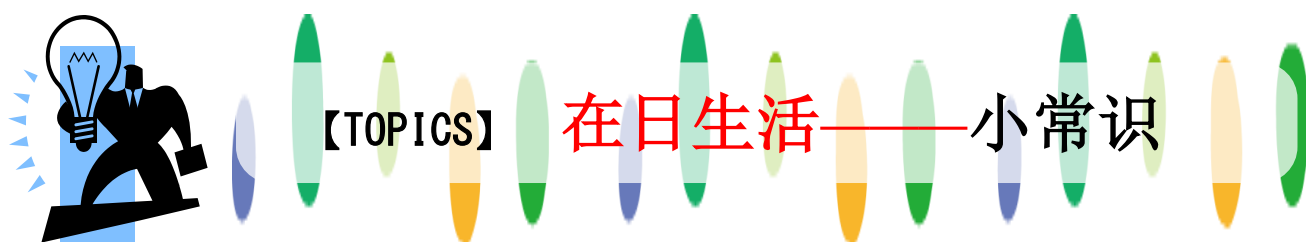
广场每月都举办免费咨询活动, 如需汉语咨询时, 可提前 2 天预约。

每月第 1 周星期日 13:00—16:00, 由大分生活支援组织(ライフサポート大分)主办, 县在住外国人的入国、在留资格手续等法律的免费咨询。

每月第 3 周星期三 13:00—16:00, 由国际交流广场主办, 为加深与县在住外国人之间的国际交流, 方便在住外国人的生活环境, 举办的免费咨询。可接受方方面面的相谈, 生活上、工作上如遇到不便, 邻里关系问题等, 都可来广场。

菲律宾(他加禄语)免费咨询

可用他加禄语进行相谈, 如遇到什么烦恼、或想用母语交谈交朋友的话, 请来广场。咨询员为吉武路投拉女士(大分县菲律宾友好协会会长)出身菲律宾。每月第 1 周周六和第 3 周周二的下午一点到四点在大分国际交流广场等候大家。



在日本生活学习, 日本人认为理所当然的事
外国人的我们则是不可思议, 下面就介绍几个大家
需要注意的地方。



❁ 只有吃荞麦面时才要出声吃

吃饭时不出声才是基本礼仪, 可在吃荞麦面时除外。吃荞麦面时要发出“滋滋”的声音才是吃荞麦面的礼貌作法。这当然是有理由的, 吃荞麦面时连空气一同吸入时可品味到面香, 所以为了表现吃的面香, 吃的时候要发出声音就成了习俗。



❖ 随礼送钱时现金都要装纸信封里送

在日本无论结婚仪式还是葬礼慰问都要随礼送钱，把钱装入纸制信封交给对方，这个信封叫“金包袋”。并且分很多种类，在使用时一定要好好和日本人咨询一下。

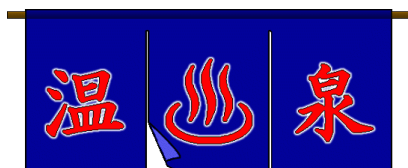


❖ 在日本有衣服换季日

日本四季分明，季节不同服饰当然也不同。特别是夏季服装换装日 6 月 1 日和秋季服装换装日 10 月 1 日被称为衣服换季日。据说这个习惯始于 1200 年前的平安时代，过去一般家庭在 6 月 1 日和 10 月 1 日，会把上季的衣服收起来拿出下季的衣服。现在只适用于学校、公司和政府机关等。

❖ 日本的温泉只能泡不能洗

在日本泡温泉是一种享受，日本的温泉盛乡遍布全国。但有很多泡温泉的规矩，比如说一般先在池外把身体洗干净才能进温泉池内啦、不许带毛巾入池内里啦、长头发的女孩子要把头发绑起来等。



大分县人看大分

初到日本 --- 張 郁

11 月份，在家乡这个季节该是冰雪交加了。而这里，却没有那种刺骨的寒意，远处的山，也不是光秃秃的，而是如同一幅水彩画，红绿交缀。初冬的大分，是满山的红叶，骚扰着让人有种远游的冲动。

初到日本，也是这样的季节。我记忆犹新，我穿着手打织的白毛衣，拖着重重的行李，开始了我的大分留学生活。我住的地方离学校很近，我认识了我的房东—久田見様（我称她为我的日本妈妈）。我很走运。久田見様给我介绍了已经大四的泰国女孩ピア—ポ、ピア—ポ很快就把我这个连话都说不清的人介绍给她打工的高尔夫练球场。她还把打工时需要说的日语，一句一句都写在一个小本子上，告诉我该怎么说怎么做。ピア—ポ长得白白的，很漂亮、我印象中的泰国人都该是有点黑的。ピア—ポ比我小几岁，却给了我一种大姐姐的感觉。初到日本我就有个份薪水不高，却很安定的工作。

我很努力，每个出国在外的留学生大概都很勤奋，要自己养活自己。我很快就熟悉了工作，工作很简单，前台记账，打扫卫生。我说着磕磕巴巴的日语，很快和客人们混熟了。练球场的女社长练球结束后，常和她的几个练球场的常客去吃烤肉，去唱卡拉OK，时不时还叫上我和ピアポー。我唱歌很差，但大家却很捧场，在那里我感受到了日本人的善良，热情。

几乎每个周末久田見様都会打电话叫我过去，ピアポー有时也在。大家一起喝茶，吃着点心聊天儿，回来时还要带一包东西回来，从来没有空手回来过、哪怕有时是两个苹果，或一个柿子，一个洋葱。新年也是在久田見様家里渡过的，日本人的新年很寂静。久田見様在学校招待了留学生，还有些日本学生。我第一次吃了传统日本料理杂烩“おでん”，清淡淡的，日本人过年怎么吃这个？没有味道，这是我的第一个感受，（现在我却最喜欢吃おでん，冬季必不可少的一道佳肴）。也许是新年的缘故吧、记忆中，从那时起，我参加了久田見様の各种各样的义务活动。说是义务活动，现在想起来，我去了只是一个吃，吃的饱饱的回来。

初到异国那种不安，如同梦一般的消失了。我喜欢上了这里的人们，我接触到的每个人都是那么善良，都处处在为他人着想。我很轻松，我知道只有我努力，我就会得到相应的报酬。我努力的工作，不让人对我的工作说个“不”字，我打过工的地方的老板对我印象都非常好，我的工资也不错。我的日语也慢慢变得越来越好…后来我搬家了，我把高尔夫球场的工作给了一个韩国来的留学生。再后来我毕业了，久田見妈妈有时会拿着一盒点心来我工作的地方看我。我真的很幸运，很幸福。

现在我也开始了做起义务活动，像我的日本妈妈那样，虽然只是开始，只是一点点….

作者自我介绍

我叫 张郁。来自于内蒙古科尔沁区，毕业于日本文理大学。

现就职于大分。

我喜欢日本，喜欢它的自然风光，山山水水。

最爱泡温泉。爱吃日本料理。

我爱静也爱热闹，希望能在这里结交到更多的中国朋友和日本朋友。



大分县内的各种生活信息及便利消息还可以通过上网 (<http://www.oitaplaza.jp/chinese/>) 及手机的网上免费杂志 OIPM 可了解。手机的网上杂志 OIPM 分日语、简明日语、英语、汉语 3 国语言发信。登记方法很简单，先从手机上发空邮件，然后按照返回来的邮件内容进行登记。请选择 1 种语言之后再发一次空邮件即可，免费登记。汉语：chn@oipm.jp

编辑发行：（公财）大分县艺术文化体育振兴财团

国际交流广场

〒870-0029 大分市高砂町 2-33 OASIS 广场 21 地下 1 层

工作时间：9：30---19：00

休息日：周日、节假日及第 2、4 周的周一、周六

电话：097-533-4021 传真：097-533-4052

E-mail：chugokugo@emo.or.jp

网 址：<http://www.oitaplaza.jp/>

